

Турска мобилност у Бурсу у оквиру Ерасмус+ пројекта "Моје руке су огледало моје културе" од 27.09.2021. до 07.10.2021. године



My Hands are the Mirror of My Culture
Ellerim Kültürümün Aynasıdır

ERASMUS +
2020-1-TR01-KA229-092911

"MY HANDS ARE THE MIRROR OF MY CULTURE"
"ELLERİM KÜLTÜRÜMÜN AYNASIDIR."

Türkiye Makedonya Yunanistan İtalya Sırbistan

MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI DİYARBAKIR İL EĞİTİM BÜYÜKLERİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ İTALYA İSTİTUTO İTALYAN DİLİ VE KÜLTÜRÜ İTALYAN DİLİ VE KÜLTÜRÜ

MirroCul
mirrocul.wordpress.com
mirrocul.blogspot.com
mirrocul@gmail.com

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union



Прва мобилност у оквиру пројекта "MirroCul" одржана је у периоду од 27.09. до 07.10.2021. године у Турској. Нашу школу су представљали следећи наставници - Ирена Чепић, Милица Миљковић, Меланија Јоњевић и Владимир Магделинић. Заједно са нашим тимом сарађују представници Северне Македоније из града Велеса, представници Грчке из града Тесалоникија (Солуна), представници Италије, који нису могли присуствовати због епидемиолошких компликација у њиховој земљи, као и домаћини прве мобилности, представници Турске из града Бурсе.

Све школе учеснице су специјалне школе за ученике са оштећеним слухом.





На пут смо кренули у **понедељак ујутру 27.09.2021.г.** са аеродрома у Београду. Авионским превозом компаније "Turkish Airlines" стигли смо у Истанбул у подневним часовима. Након слетања дочекао нас је организовани минибус превоз и колеге домаћини Левент, Хусеин, Нихан и Ћидем. Трансфер до Бурсе трајао је 3-4 сата. По доласку у хотел "Gold Majesty", чекирали смо се и сместили у хотелске собе.

Град Бурса се састоји од три велике области - Нилуфер, Османгази и Јилдирим. Школа домаћин припада области Нилуфер и зове се "Nilüfer Özel Eğitim Meslek Lisesi".



Дочек на аеродрому у Истанбулу и
автобуски трансфер до Бурсе



Другог дана мобилности, у **уторак 28. 09.2021.г.** по нас и колеге из Северне Македоније и Грчке дошао је школски аутобус у 09.30 часова и довезао нас до школе Нилуфер. Тако је било и сваког наредног дана.

У свечаној сали школе Нилуфер одржан је уводни састанак на ком су присуствовали сви њихови ученици и наставници. Срдачне речи добродошлице упутио нам је њихов директор, а затим су почеле презентације свих школа уз претходно обраћање и поздрављање од стране представника сваке државе. Представници Италије су се укључили онлајн путем ZOOM платформе.







После организованог ручка посетили смо социјалну установу "Наша кућа", у којој се одржавају бројне практичне радионице за децу и одрасле са сметњама у развоју који се не школују или нису запослени. Одржана је и Тофан културна турнеја. У 18 часова смо стигли у хотел и тада су се завршиле наше активности. Остатак вечери је био предвиђен за слободно време.



Посета социјалној установи “Наша кућа”



Тофан културна турнеја

Трећег дана мобилности, у **среду 29.09.2021.г.** уследио је обилазак основне и средње школе за ученике са оштећеним слухом које се налазе у истој згради, на различитим нивоима.

На почетку смо обишли директоров кабинет, учионице за опште предмете (турски језик, биологију, хемију...). У учионици за хемију ученици праве сапуне и тоалетне воде. У пријатан мирис смо се лично уверили јер смо добили бочице са различитим мирисним нотама. У интернату који је саставни део школе бораве само ученици мушког пола.

Затим смо посетили бројне практичне радионице - столарску (смер дизајн намештаја и ентеријера), текстилну (смер технологија производње одеће), металну (смер метална технологија).



Обилазак кабинета директора школе



кабинет за хемију



кабинет за информатику



радионица за металну технологију



фискултурна сала



кабинети за технологију производње одеће



радионица за дизајн намештаја и ентеријера

У поподневним часовима смо се упознали са чаролијом коју крије "Карађоз музеј".

Карађоз и Хаџиват (Карађоз значи „црно око“) су протагонисти традиционалног турског позоришта сенки. Ове врста театра је била веома популарна у време Османског царства. Ликови су направљени од камиље коже у облику људи или ствари, и држе се на шипкама испред извора светла тако да бацају своје сенке на екран од памука. Луткама управља само један водећи уметник, ког смо имали прилику лично да упознамо. Тема позоришних комада се базира на контрасту између два главна лика: Карађоз симболизује неписменог човека из народа, док Хаџиват припада образованој класи која користи књижевни и поетски језик. Карађозова духовита наивност увек победи Хаџиватову ученост, мада сви његови пословни планови пропадну.



Карађоз музеј

Организовано је и културно путовање на место раста историјског дрвета Инкаја, платана старог 610 година.





Четвртог дана, у **четвртак 30.09.2021.године**, представљена нам је едукација о особама са оштећеним слухом у Турској, њиховом броју, начину живота, нивоима образовања...

У Нилуфер основној школи раде специјални едукатори, а у Нилуфер средњој школи раде предметни наставници из редовних школа који су завршили сертификовани курс знаковог језика. У раду најчешће користе ТОТАЛНУ МЕТОДУ (покрете тела , мимику лица, знаковни и вербални језик) да би сви могли све разумети.



Од 2006.г. имају стандардизовани знаковни језик. Велика је разлика у броју речи на знаковном (5000 речи) и турском језику (616767 речи). Због аграматизма глуве особе имају проблем са академским образовањем. У школама уче само турски језик, не и друге стране језике. Средња школа траје 4 године, а смерове у њој ученици бирају са родитељима по доласку у школу. У току радне недеље ученици проводе два дана у школи и три дана у фабрикама на пракси. Када су у школи, имају 9 часова у току дана у трајању од 40 минута, по распореду - 5 часова пре подне, па ручак и одмор, потом 4 часа после подне

Школа сарађује са три велике фабрике у којима се касније и запошљавају глуве особе, али пре коначног запослења морају тамо стажирати неко време. Законом је уређено да од укупног броја запослених 3% морају бити запослене глуве особе. Њихове плате су више у односу на остале раднике због нижих такси. Након садржајне едукације, разговарали смо о наредним терминима предвиђеним за мобилност у оквиру пројекта "MirroCul". Северна Македонија је следећи домаћин (29.11 - 09.12.2021. године), затим Србија (24.01 - 03.02.2022. године). Планирано је да Италија буде у марту, Грчка у мају, али ће се тачни термини накнадно утврдити.

Посета министру просвете



Представници тимова на састанку код
министра просвете за област
Нилуфер

У поподневним часовима организована је културна тура до Улу џамије која датира из 1399. године, гостионице и Капали чаршије.



Петог дана мобилности, у **петак 01.10.2021. године**, наш тим је снимао превод шаљиве турске приче "Насредин хоџа и магарац" са енглеског језика на српски знаковни језик. Снимање је обављено у школском студију који је опремљен професионалном опремом (камером, светлима, рачунаром...), а видео је монтиран у току дана у кабинету за електричну и електронску технологију. Колеге домаћини су предложили да по повратку у наше државе укључимо што више глувих особа и да са њима поделимо дешавања током турске мобилности, своја позитивна или негативна искуства, како у непосредном контакту са њима, тако и путем друштвених мрежа. Замолили су нас да наше колеге позовемо на презентацију о мобилности, да обавестимо медије (новине, телевизију) о нашем пројету и сарадњи.



Nasreddin Hodja joke with Serbian
Sign Language



Након тога играли смо психолошку игру опуштања цртајући једни друге током ограниченог временског периода од 30 секунди. Одлично смо се забавили покушавајући да препознамо сличност између цртежа и стварног лика.



У послеподневним часовима одгледали смо Тофан Махтер перформанс, а потом спровели културно путовање у Музеј град Бурса и посетили мост Ирганда.





Мост Ирганда



Музеј град Бурса



На велико задовољство свих партнера, наши домаћини су шестог дана активности у **суботу 02.10. 2021.г.** организовали целодневни излет у Истанбул. На пут смо кренули ујутру у 7 часова, а у хотел се вратили увече у 23 часа.

Уживали смо боравећи у светској метрополи, граду чувеном по својој историји и култури.

Посетили смо бројне знаменитости - Топкапи палату, Аја Софију, Сулејманову џамију - Сулејманију, Капали чаршију, Галата мост који се налази на Босфору...

Истанбул

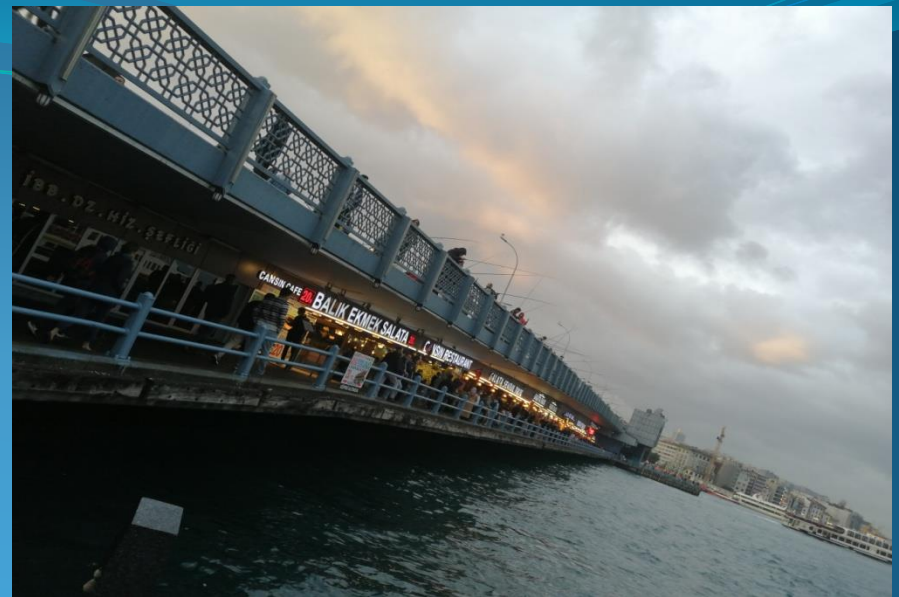


Топкапи палата

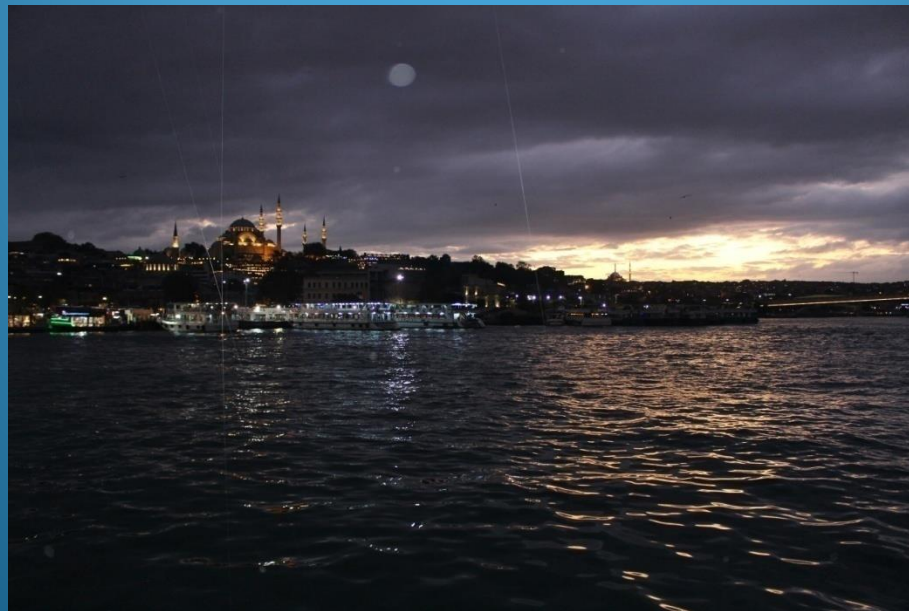




Сулејманова џамија



Галата мост



Босфор

Недеља 03.10.2021.г. била је предвиђена за одмор и слободне активности.



Осми дан мобилности, **понедељак 04.10.2021.године**, био је предвиђен за обилазак предшколске групе и основне школе намењене образовању ученика са сметњама у развоју. Тамо су нас дочекала насмејана лица деце и њихових специјалних едукатора. Присуствовали смо часовима ликовне и музичке културе. Након тога, одржан је састанак о комплетном буџету пројекта на ком су нам дата упутства и смернице за организовање мобилности у нашим земљама. Одржана је и презентација монтирања видеа, њихова обрада у различитим програмима (Adobe premiere PRO cc 2017 program i program Caryl video studio x 10 ultimate).





У послеподневним часовима обишли смо дечје Миши село, дечју Нилуфер библиотеку и град Голјази, који се налази на малом полуострву, на језеру Улубат (у античком добу град се звао Аполонијада).
Изненађење за све нас била је посета Музеју чоколаде у ком смо могли видети бројне знаменитости Бурсе направљене од чоколаде.



Дечје Миши село



Дечја Нилуфер библиотека



Град Голјази на језеру Улубат



Музеј чоколаде у Бурси





Деветог дана, у **уторак 05.10.2021.године**, нисмо боравили у школи, већ у целодневној културној турнеји. Посетили смо Панорама музеј, село Sumalikizik у округу Јилдирим и Хенкар Мансион, прву званичну резиденцију Бурсе.

Уприличен је званични пријем код градоначелника Нилуфера Тургај Ердема, на ком смо разговарали о активностима у оквиру пројекта.

У вечерњим сатима организована је свечана оптоштајна вечера у ресторану "Баоб".



Панорама музеј



Хенкар Мансион



Село Cumalikizik у округу Јилдирим





Северна Македонија



Грчка



Србија



Турска

Пријем код градоначелника Нилуфера



Свечана вечера у ресторану “БАОБ”





Десети дан мобилности, **среда 06.10.2021. године**, био је предвиђен за посету електротехничко - електронског одељења у оквиру средње школе у ком смо добили информације о њиховом стручном образовању. Одржана је завршна церемонија учествовања и додела сертификата и EuroPass докумената. Партнерима из Северне Македоније уручена је застава пројекта као наредним домаћинима.



Завршна церемонија доделе сертификата и EuroPass докумената



Електротехничка – електронска технологија





После захвалнице и поздрава размењених са директором школе Нилуфер, опростили смо се са наставницима и ученицима школе и упутили на последње културно путовање у Мудању, приморски град на Мраморном мору, и Трилију.





Једанаестог дана, у **четвртак 07.10.2021. године**, након доручка, одјавили смо се из хотела у 10 часова и организованим аутобуским превозом упутили на аеродром у Истанбулу.

Наши драги партнери из Турске испратили су нас уз стари обичај посипања воде за срећан пут.

Лет за Београд био је предвиђен за 18.45 часова превозником Turkish Airlines, а на аеродром "Никола Тесла" слетели смо у 20 часова.